Lucia Assenzi

Curriculum vitae

INFORMAZIONI PERSONALI

ORCID	https://orcid.org/0000-0001-8985-4544
Posizione attuale	Ricercatrice L. 240/10, Università degli Studi di Udine
E-mail	lucia.assenzi@uniud.it

ESPERIENZA PROFESSIONALE

01.10.2026 – oggi	**Ricercatrice L. 240/10** Università degli Studi di Udine
01.04.2026 – 31.08.2026	**Vertragshochschullehrperson – Professur Fachdidaktik Deutsch** Pädagogische Hochschule Tirol, Innsbruck
03.2026 – 09.2026	**Docente a contratto** Libera Università di Bolzano
01.10.2019 – 31.03.2026	**Universitätsassistentin (ricercatrice Post-Doc)** Universität Innsbruck, Institut für Germanistik
02.2019 – 09.2019	**Docente a contratto** Università di Torino
10.2017 – 03.2018	**Docente a contratto** Universität Heidelberg, Germanistisches Seminar

ISTRUZIONE E ABILITAZIONE

25.10.2024	**Abilitazione scientifica nazionale** Professore di seconda fascia – settore 10/M1 Lingue, letterature e culture germaniche
29.03.2018	**Dottorato di ricerca** Università degli Studi di Padova & Universität Heidelberg (*cotutelle de thèse*) – XXX ciclo Titolo della tesi: *Die Erzehlungen aus den mittlern Zeiten* (1624): Eine Untersuchung der Sprache und der Entstehung der „fruchtbringenden“ Verdeutschung des *Novellino* (1572) Supervisor: Prof.ssa Federica Masiero (Padova), Prof. Dr. Jörg Riecke (Heidelberg)
10.2012 – 09.2014	**Laurea magistrale in Lingue e letterature europee e americane** Università degli Studi di Padova Voto: 110/110 e lode
10.2009 – 10.2012	**Laurea triennale in Lingue, letterature e culture moderne** Università degli Studi di Padova Voto: 110/110 e lode
10.2003 – 11.2006	**Laurea triennale in Lettere moderne** Università degli Studi di Milano

FORMAZIONE

10.2019 – 03.2026 **Corsi di formazione su didattica, ricerca e supporto studenti**
Universität Innsbruck
(1) Förderlandschaft – Individuelle Programme; (2) Europäisches Rahmenprogramm; (3) Ausschreibung zur Tiroler Wissenschaftsförderung; (4) Internationalization of Teaching – At Home; (5) Grundlagen der Beratung & professionelle Gesprächsführung für Mentor:innen; (6) Umgang mit Suizidalität in der Lehre oder im Mentoring; (7) Krisengespräche und Grenzen in der Lehre.

02.2018 – 03.2018 **Corso online *Sprachtechnologie in den Digital Humanities***
Universität Zürich, Institut für Computerlinguistik

09.2014 **SUM-UP: Summer School in Historical Linguistics**
Universität Potsdam, Institut für Germanistik

COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre **Italiano**

Altre lingue

	COMPRENSIONE		ESPRESSIONE ORALE		SCRITTURA
	Ascolto	Lettura	Produzione orale	Interazione orale	Produzione scritta
Tedesco	C2	C2	C2	C2	C2
Inglese	C2	C2	C2	C2	C2
Russo	B1	B2	A2	A2	A2
Francese	B2	B2	B1	B1	B1

Livelli: A1/A2 utente base – B1/B2 utente autonomo – C1/C2 utente avanzato (Quadro comune europeo di riferimento per le lingue).
Tedesco: Großes Deutsches Sprachdiplom, Goethe-Institut.

COMPETENZE DIGITALI

– Ottima conoscenza di software di annotazione di testi (MAXQDA, CATMA)
– Ottima conoscenza di software di elaborazione statistica (Microsoft Excel, SPSS, R)
– Ottima conoscenza del pacchetto Office, di browser Internet e client e-mail
– Ottima conoscenza dei social media (Instagram, Facebook, X, Bluesky)

PROGETTI DI RICERCA

Come Principal Investigator

25.11.2024 – 24.11.2025 **Tiroler Nachwuchsforscher*innenförderung**
“Quotation practices in German-language newspapers (1740–1839). Reported discourse, epistemic stance, and reliability of the information source in newspaper reports between Absolutism, Enlightenment, and pre-forms of a political public sphere”

01.01.2022 – 31.12.2024 **OeAD – Wissenschaftlich-Technische Zusammenarbeit (WTZ)**
“Emulation and rivalry: the promotion of national vernaculars in 16th- and 17th-century Europe”, con Oliver Currie (Università di Lubiana)

Progetti valutati come idonei, non finanziati per mancanza di fondi

2025 **FIS 3**
“EvoQ – Evolving Quotation Practices in Historical Newspapers” (FIS-2024-04732)

2024 **FIS 2**
“ReDis – Reported discourse in historical newspapers” (FIS-02796)

Come collaboratrice

19.11.2018 – 31.12.2018
EpistEur. Carteggi italo-europei d'età moderna
Responsabile prof. Luigi Marfè – BIRD 2018 – CUP: C96C18000480005

2014 – 2017
Literary translation and Übersetzungskultur: The Definition of National Culture in Early Modern Europe
Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari, Università degli Studi di Padova
Responsabile prof.ssa Alessandra Petrina

BORSE DI STUDIO E RICONOSCIMENTI

– **ERC Seal of Excellence** (MSCA-IF 2018, Horizon 2020) per la proposta di progetto „TraFruGe. Übersetzen in der Fruchtbringenden Gesellschaft (1617–1680): ein exemplarischer Fall in der europäischen Übersetzungsgeschichte" (valutazione: 90,8/100).
– **Finanziamento dei costi di stampa** per la pubblicazione della tesi di dottorato – Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari, Università di Padova (2019).
– **Borsa di studio** per il dottorato di ricerca, Università di Padova (2014–2017).
– **Borse di studio Erasmus** (2013, 2014).

SOGGIORNI DI RICERCA

04.2023
Università di Lubiana
Soggiorno di ricerca nell'ambito del progetto bilaterale „Emulation and Rivalry" (con Oliver Currie, Università di Lubiana).

08.2021
Staatsbibliothek zu Berlin
Ricerca d'archivio per il progetto di ricerca sul discorso riportato nei giornali storici di lingua tedesca (1740–1850).

06.2016
Landesarchiv Sachsen-Anhalt, Dessau
Ricerca di materiale autografo (lettere, diari, altri scritti privati) delle persone coinvolte nella traduzione analizzata nella tesi di dottorato.

2015 – 2016
Universität Heidelberg
Diversi soggiorni di ricerca durante il dottorato di ricerca sotto la supervisione del Prof. Dr. Jörg Riecke.

03.2014 – 06.2014
Erasmus+, Universität Heidelberg
Soggiorno Erasmus+ presso il *Germanistisches Seminar* dell'Università di Heidelberg per la stesura della tesi magistrale sotto la co-supervisione del Dr. Christoph Roth.

02.2013 – 08.2013
Erasmus, Universität Heidelberg
Semestre Erasmus presso l'Università di Heidelberg.

DIDATTICA

Università degli Studi di Udine

Elenco degli insegnamenti svolti dall'a.a. 2026/27 consultabile su Course Catalogue - UNIUD

Pädagogische Hochschule Tirol

SS 2026

1. PS Linguistik des Schreibens, Gr. A (2.5 ECTS, 2 SWS)
2. PS Linguistik des Schreibens, Gr. B (2.5 ECTS, 2 SWS)
3. VU Grammatik der deutschen Gegenwartssprache (2.5 ECTS, 2 SWS)
4. SE DaZ in allen Fächern und im Bildungskontext, Gr. 4D (4 ECTS, 2 SWS)
5. SE DaZ in allen Fächern und im Bildungskontext, Gr. 4E (4 ECTS, 2 SWS)
6. SE Schriftspracherwerb (5 ECTS, 2 SWS)

Libera Università di Bolzano

SS 2026
7. Linguistik des Deutschen (Lab.), 3. Gruppe

Universität Innsbruck

WS 2025/26
8. VO Neuere Sprachgeschichte (2.5 ECTS, 2 SWS)

SS 2025
9. PS Linguistik des Schreibens (2.5 ECTS, 2 SWS)
10. VU Grammatik der deutschen Gegenwartssprache (2.5 ECTS, 2 SWS)

WS 2024/25
11. VO Neuere Sprachgeschichte (2.5 ECTS, 2 SWS, hybrid)
12. SE Neuere Deutsche Sprache: Sprachvariation in historischen Briefen (5 ECTS, 2 SWS)

SS 2024
13. VO Überblick germanistische Sprachwissenschaft (4 ECTS, 2 SWS, hybrid)
14. PS Linguistik des Schreibens (2.5 ECTS, 2 SWS)

WS 2023/24
15. VO Neuere Sprachgeschichte (2.5 ECTS, 2 SWS, hybrid)
16. SE Neuere Deutsche Sprache: Zitieren, Wiedergeben und Referieren in der Presse – gestern und heute (5 ECTS, 2 SWS)

SS 2023
17. VO Überblick germanistische Sprachwissenschaft (4 ECTS, 2 SWS, hybrid)
18. VU Grammatik der deutschen Gegenwartssprache (2.5 ECTS, 2 SWS)

WS 2022/23
19. VO Neuere Sprachgeschichte (2.5 ECTS, 2 SWS, hybrid)
20. PS Linguistische Kernbereiche: Koordination, (a)symmetrisch (2.5 ECTS, 2 SWS)

SS 2022
21. VO Überblick germanistische Sprachwissenschaft (4 ECTS, 2 SWS, hybrid)
22. VU Grammatik der deutschen Gegenwartssprache (2.5 ECTS, 2 SWS)

WS 2021/22
23. VO Neuere Sprachgeschichte (2.5 ECTS, 2 SWS, hybrid)
24. PS Linguistische Kernbereiche: Sprachliche Zweifelsfälle (2.5 ECTS, 2 SWS, hybrid)

SS 2021
25. PS Linguistik des Schreibens (2.5 ECTS, 2 SWS, online)
26. VU Grammatik der deutschen Gegenwartssprache (2.5 ECTS, 2 SWS, online)

WS 2020/21
27. VO Neuere Sprachgeschichte (2.5 ECTS, 2 SWS, online)
28. PS Linguistische Kernbereiche: Tendenzen der Gegenwartssprache (2.5 ECTS, 2 SWS, online)

SS 2020
29. PS Linguistik des Schreibens (2.5 ECTS, 2 SWS, online)
30. VU Grammatik der deutschen Gegenwartssprache (2.5 ECTS, 2 SWS, online)

WS 2019/20
31. VO Neuere Sprachgeschichte (2.5 ECTS, 2 SWS)
32. PS Linguistische Kernbereiche: Historische Soziolinguistik (2.5 ECTS, 2 SWS)

Università di Torino

SS 2019
33. Lingua Tedesca – prima annualità (Einführung in die germanistische Linguistik) (9 ECTS, 5 SWS)

Universität Heidelberg

WS 2017/18
34. PS Syntaktischer Wandel (5 ECTS, 2 SWS)
35. PS Nicht nur Boccaccio: Die Rezeption humanistischer Erzählungen über Liebe und Schicksal im Spätmittelalter (5 ECTS, 2 SWS)

SUPERVISIONE DI TESI

BA UF Deutsch, Universität Innsbruck

1. 2026: K. P.: „Jugendsprache in österreichischen Printmedien Eine diskursanalytische Untersuchung in *Der Standard* und der *Krone Zeitung* (1990-2025)“
2. 2026: L. G.: „Kontaktanzeige als Textsorte Eine textlinguistische Analyse von Kontaktanzeigen in der *Tiroler Tageszeitung* (1997-2022)“

3. 2026: L. G.: „Sprachliche Intimität und formale Distanz: Diaphasische Sprachvariation in den Briefen von Urban S. (1822-1827)“
4. 2025: I. E.: „Ein Vergleich von Konnektoren in Spielanleitungen in Bezug auf die Alterszuordnung“
5. 2025: S. V.: „Analyse und Vergleich historischer Patientinnen-Briefe hinsichtlich Konnektoren“
6. 2025: L. W.: „Die Korrelation zwischen Textsorten und Formen der Redewiedergabe in historischen deutschsprachigen Zeitungen. Eine Analyse der *Wiener Zeitung*, des *Hamburgischen Correspondenten* und der *Berlinischen Nachrichten* (1830/35)“
7. 2024: L. N.: „Die Entwicklung der indirekten Rede in der *Presse* (1873, 1923, 1987, 2023)“
8. 2024: S. A.: „Sprachliche Zweifelsfälle bei der Kongruenz zwischen mehrteiligem Subjekt mit Konjunktion und finitem Verb im Numerus. Entweder meine Eltern oder meine Schwester holt / holen mich ab.“
9. 2024: K. G.: „Die diachrone Entwicklung der Präpositionalen Quellenangabe in der Wiener Zeitung und der Neuen Zürcher Zeitung (1880, 1950, 2020)“
10. 2024: L. V.: „Die historische Entwicklung von Mehrsprachigkeit im Luxemburger Wort zwischen 1850 und 1950“
11. 2023: E. K.: „Zeitungen als Medium für die Verbreitung von Ideologien. Die Medienpräsenz des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins in lokalen Tageszeitungen am Beispiel der Zweigstellen Innsbruck und Salzburg im Jahr 1934. Eine qualitative Inhaltsanalyse“
12. 2023: J.-N. O.: „Anglizismen in den Südtiroler Online-Medien. Eine Analyse anhand von stol.it“
13. 2023: S. D.: „Wir stehen im Gegenwind. Analyse politischer Reden im Rahmen der Framesemantik“
14. 2023: S. I. S.: „Sprache von Rechtspopulisten in Sozialen Medien. Stilistische Untersuchung auf der Ebene des Wortschatzes“
15. 2023: S. B. K.: „Fehleranalyse von schriftlichen Texten von Lerner/Lernerinnen mit Italienisch als Erst- und Deutsch als Zweitsprache“
16. 2023: C. E. S.: „Textsortenspezifische Abnahme der Präpositionen mit Genitiv? Eine diachrone Untersuchung der Rektion der Präpositionen mit Genitiv und Dativ in den DWDS Zeitungs- und Referenzkorpora 1800-2019“
17. 2022: R. M.: „Das ist – vielleicht – eine karikaturistische Überspitzung. Ein diachroner Vergleich von Parenthesen in (wirtschafts-)politischen Kommentaren aus Der Spiegel“
18. 2022: A. K.: „Parenthesen in journalistischen Beiträgen. Eine kontrastive Analyse zweier Autoren/Autorinnen zum Thema Umweltschutz“
19. 2021: G. N.: „Linguistische Stilanalyse von Eduard Hanslicks Artikeln in der Wiener Zeitung und der Neuen Berliner Musikzeitung“

BA Germanistik, Universität Innsbruck

20. 2026: R. O.: „Entwicklungen der Gendersprache in Zeitungen“ (titolo provvisorio)
21. 2025: P. B.: „Sprachvariation und Sprache der Nähe in Feldpostbriefen des Zweiten Weltkrieges“
22. 2021: H.-M. H.: „Die geschlechtsspezifische Verwendung von gesprochensprachlichen Elementen am Beispiel der Abtönungspartikel. Eine quantitative Analyse anhand von Kommentaren der Wiener Zeitung“

MA UF Deutsch, Universität Innsbruck

23. 2025: J.-N. O.: „Anglizismen im Wandel der Zeit: Ein quantitativer Vergleich der Jahrgänge 2009 und 2024 in Boulevard- und Qualitätszeitungen des DACH-Raums“, https://bibsearch.uibk.ac.at/AC17634392

ATTIVITÀ DI SUPPORTO ALLA DIDATTICA

Attività di supervisione di tesi. Regolari attività di supporto a studenti e studentesse, quali il ricevimento settimanale. Inoltre, dal marzo 2025 al marzo 2026 sono stata “Mentorin” nell’ambito del “Buddy-/Mentoring-System” dell’Università di Innsbruck. In questa funzione ho offerto supporto a studentesse e studenti riguardo a difficoltà nel percorso di studi, metodi di apprendimento e scrittura, formalità relative alla tesi di laurea, borse di studio, prospettive di carriera dopo la laurea, opportunità di carriera nella ricerca ecc. Come Mentorin mi sono occupata anche dell’organizzazione regolare di incontri informativi per studentesse e studenti e di attività di accoglienza per le matricole.

TERZA MISSIONE

04.2025 – 03.2026 **Ideatrice e coordinatrice del progetto "PhilKult macht Schule"**
Universität Innsbruck, Institut für Germanistik
Il progetto coordina l'offerta di workshop per le scuole superiori del Tirolo, Alto Adige e Vorarlberg tenuti da docenti della *Philologisch-Kulturwissenschaftliche Fakultät*, con lo scopo di avvicinare studentesse e studenti al mondo della ricerca in ambito umanistico.
https://www.uibk.ac.at/de/phil-kult/philkult-macht-schule/

03.2024 – 03.2026 **Coordinatrice dell'account Instagram e della strategia PR del dipartimento**
Universität Innsbruck, Institut für Germanistik
Responsabile e coordinatrice dell'account Instagram ufficiale del dipartimento (@germanistik.innsbruck). Creazione di post, reel e storie. Ideazione e coordinamento dei contenuti realizzati dai tirocinanti dell'istituto.

09.2024 – 03.2026 **Organizzazione del *Welcome Day* (Institut für Germanistik)**
Universität Innsbruck, Institut für Germanistik
Organizzazione dell'offerta informativa dell'istituto durante il *Welcome Day* della *Philologisch-Kulturwissenschaftliche Fakultät* dell'Università di Innsbruck (con Katharina Christ, Miriam Strieder e Tobias Unterhuber).

30.11. – 02.12.2022 **BeSt Bildungsmesse**
Universität Innsbruck
Organizzazione e gestione dello stand della Facoltà di Filologia e Scienze Culturali alla fiera dell'istruzione BeSt 2022.

PUBBLICAZIONI

Lista completa delle pubblicazioni disponibile su IRIS

Traduzioni

1. Marković, Barbi: *Polvere di Piksi* [Piksi-Buch, Voland & Quist, 2024]. Trad. Lucia Assenzi. Roma: Voland (in corso di stampa, 2026).
2. Spitzer, Leo: *Rabelais. La formazione delle parole come strumento stilistico* [Die Wortbildung als stilistisches Mittel, Niemeyer, 1910]. Trad. Lucia Assenzi. Cura di Davide Colussi. Macerata: Quodlibet, 2021.
3. Meißner, A. G.: *Da Bach a Tartini. Un apprendistato musicale nell'Europa del Settecento* [Bruchstücke zur Biographie J. G. Naumann's, Karl Barth, 1804]. Trad. Lucia Assenzi. Livorno: Edizioni Sillabe, 2017.

PRESENTAZIONI

Guest lecture e interventi su invito

2025
1. 'Sprache, Medien, Wandel: Redewiedergabe in deutschsprachigen Zeitungen 1740–1840'; Guest lecture per il Salzburger sprachhistorischer Workshop 2025, Universität Salzburg, 11.-12.12.2025.
2. 'Stummgeschaltet, unüberhörbar. Klassistische und sexistische Bias in Sprachstandardisierung und Sprachgeschichtsschreibung'; 10. PAL Winterschool, Obergurgl, 20.–22.11.2025.

2023
3. 'Syntactic integration and Figural vs. Authorial Perspective in Reported Speech in German Newspapers (1740–1840)'; Guest lecture per il Circolo Linguistico dell'Università di Lubiana, 17.04.2023.
4. 'Una lingua senza Paese. Un Paese con tante lingue. L'italiano, la sua codificazione e le sue varietà dalla Questione della Lingua cinquecentesca a oggi'; Guest lecture per il seminario di Storia della lingua italiana (Prof. Martina Ožbot), Università di Lubiana, 18.04.2023.

2022
5. '„daß wir Teutschen sehr übel thun / in dem wir unsere Muttersprach [...] nicht erheben". Kontaktpunkte zwischen italienischer und deutscher Debatte um die Muttersprache in der Frühen Neuzeit am Beispiel von Fürst Ludwigs Übersetzung *Anmütige Gespräch ‚Capricci del*

Bottaio' genandt (1619)'; Guest lecture per il SFB 1391 Andere Ästhetik, Eberhard-Karls-Universität Tübingen, 19.01.2022 (online).

2021

6. 'Trennbare/untrennbare Präfixe (durch-, über-, um-, unter-, wider-, wieder-)'; Guest lecture per l'Università di Olomouc (online), 27.10.2021.
7. 'Ausklammerung und Nachtrag'; Guest lecture per l'Università di Olomouc (online), 29.09.2021.

Presentazioni a convegni

2026

1. (con Lisa Windisch) 'Text types as predictors for language variation: A methodological framework for historical newspaper corpora' – 15th Historical Sociolinguistics Network Conference 2026 – Spoken and Written Discourse in Historical Sources. Salzburg, 28.–30.09.2026.
2. 'Il discorso indiretto nel linguaggio giornalistico tedesco: prospettive didattiche in ottica DaF' – Convegno annuale dell'AIG: Orizzonti della Germanistica Italiana, Istituto Italiano di Studi Germanici, Roma, 21.09.2026.
3. 'Parallelkorpora als Instrumente für die diachrone kontrastive Linguistik: Komitativität in deutschen Übersetzungen von Manzonis *I Promessi Sposi* (1827–2000)'– 61. Linguistisches Kolloquium. Sprachvergleich neu denken: Kontrastive Linguistik zwischen Korpora und KI, Università di Pavia, 09.–12.09.2026.
4. 'Frauen als sprachliche Innovatorinnen? Morphologischer Wandel im 17. Jahrhundert' – Weiblich sprechen – weiblich schreiben? Historische, soziolinguistische und pragmatische Perspektiven auf den Sprachgebrauch von Frauen im Deutschen bis zum 18. Jh., Università di Padova, 02.–03.07.2026.

2025

5. 'The quotative-reportive cline updated: Evidentiality in German-language newspapers in the past and present' – Internationaler Workshop "Quotation Practices in News Media across Time, Formats, and Cultures", Universität Innsbruck, 06.11.2025.
6. 'Die Arbeiterinnen-Zeitung (1892–1934): Frauenstimmen im Kampf um das Frauenstimmrecht' – XV. IVG-Kongress 2025, Sektion „Sprache und Literatur von Frauen in Krisenzeiten", Universität Graz, 20.–27.07.2025.
7. (con Lisa Windisch, Innsbruck) 'Changes in Quotation Practices in German-language Newspapers (1740–1835): The Interaction of Medial, Societal, and Linguistic Change' – 14th Historical Sociolinguistics Network Conference 2025 – HiSoN 20 years on: past, present, future. Bristol, 21.–23.05.2025.
8. 'Mixed, scare, or a secret third thing? Ambiguous quotations in German newspapers' – 47. DGfS-Jahrestagung: Vielfalt und Wandel. Mainz, 04.–07.03.2025.

2024

9. (con Maria Stopfner, Innsbruck/Bozen) 'Plurivocity in times of crisis (1918/19 – 2020/21): Sources and journalistic perspectivisation in newspapers' – Look Who's Talking: Voices and Sources in the News, Vrije Universiteit Brussel, 12.–13.12.2024.
10. 'Anomalie vs. Analogie im 17. Jahrhundert? Sprachtheorie und Sprachpraxis in den Grammatikwerken von Christian Gueintz und Justus Schottelius' – 16. Jahrestagung der Gesellschaft für germanistische Sprachgeschichte, Universität Düsseldorf, 25.–27.09.2024.
11. 'Contact-induced similarities or converging evolution? Shared points in the German and Italian debates on the vernacular in the 16th and 17th centuries' – 13th Historical Sociolinguistics Network Conference 2024 – Diversity and uniformity across time and space, Universität Zürich, 05.–07.06.2024.
12. 'Evolving forms of reported discourse as a result of evolving journalistic practices. How the Allgemeine Zeitung quoted The Times (1850–1900)' – CHINED IX – Historical News Discourse in a Comparative Perspective, Universität Posen, 23.–24.05.2024.
13. 'Fremdwörter in historischen deutschen Zeitungen. Einzelwort-Codeswitching oder Entlehnung?' – Historische Mehrsprachigkeit und Sprachkontakt mit Varietäten des Deutschen: Überlieferung, Forschungsstand und Perspektiven, Akademie der Wissenschaften zu Heidelberg, 25.–27.04.2024.

2023

14. 'Hearsay in Historical German Newspapers (1740–1840)' – ICHL26 – International Conference on Historical Linguistics 2023, Universität Heidelberg, 04.–08.09.2023.

15. ‘Syntactic Integration and Figural vs. Authorial Perspective in Reported Speech in German Newspapers (1740–1840)’ – 12th Historical Sociolinguistics Network Conference – Language histories from above and from below, Vrije Universiteit Brussel, 31.05.–02.06.2023.

2022

16. ‘Entwicklungen in den Formulierungsmustern der Redewiedergabe in deutschsprachigen Zeitungen von 1740–1848’ – 14. Jahrestagung der Gesellschaft für germanistische Sprachgeschichte, Universität Dresden, 28.–30.09.2022.
17. ‘volgendo gli occhi da quella parte / als sie die Augen dahin wandte. Die Wiedergabe des italienischen gerundio im Deutschen in diachronischer Perspektive’ – IX. Internationale Arbeitstagung "Romanisch-deutscher und innerromanischer Sprachvergleich", Universität Innsbruck, 07.–10.09.2022.
18. ‘The evolution of reported speech in German newspapers of the 18th and 19th century: Evidential strategies, epistemic modality and the expression of reliability’ (POSTER) – International Conference on Historical Linguistics 2022 (ICHL25), University of Oxford, 01.–05.08.2022.
19. ‘usus und ratio: Entgegengesetzte Ausgangspunkte, ähnliche Ergebnisse? Eine sprachliche Analyse der Vorreden zu den Grammatikwerken des „anomalisten“ Christian Gueintz und des „analogisten“ Justus Schottelius’ – Internationale Tagung "Schön und rein? Normierung und Ästhetik im Sprachpurismus der Frühen Neuzeit", Universität Tübingen, 14.–16.03.2022.

2021

20. ‘Italienische komitative Gerundio-Adjunkte in deutscher Übersetzung – diachron’ – 4. Internationale Konferenz zur Translationswissenschaft, Zukunftsperspektiven in der Translationswissenschaft (TRANSLATA IV), Universität Innsbruck, 19.–22.09.2021.
21. ‘Italienische attributive Partizipien und ihre deutschen Entsprechungen in italienisch-deutschen Übersetzungen des 17. Jahrhunderts’ – XIV. Kongress der Internationalen Vereinigung für Germanistik (IVG): Wege der Germanistik in transkulturellen Perspektiven, Università degli Studi di Palermo (online), 26.-31.07.2021.
22. ‘A brief history of *dabei’* – Germanic Linguistics Annual Conference 27 (GLAC-27), Wisconsin–Madison University (online), 12.–14.05.2021.
23. ‘Intra-writer variation at the top of the social hierarchy in 17th-century Germany: The letters of Prince Ludwig von Anhalt-Köthen’ – HiSoN Conference 2021 - Intra-Writer Variation in Historical Sociolinguistics, Universität Erlangen-Nürnberg (online), 17.–19.03.2021.

2018

24. ‘The Vernacular Strikes Back: The Defence of Vernacular Against Latin in Gelli’s *Capricci del Bottaio* (1546) and in Ludwig von Anhalt-Köthen’s Translation *Anmütige Gespräch* (1619)’ – “A host of tongues…”, Multilingualism, Lingua Franca and Translation in the Early Modern Period, Universidade Nova di Lisbona, 13.–15.12.2018.
25. ‘Quantifying Auxiliary tun to Study 17th Century German Linguistic Reflection?’ – Filling Gaps, Building Bridges: Qualitative and Quantitative Approaches to the Study of Literature, Università degli Studi di Padova, 07.–09.06.2018.

2017

26. ‘Übersetzen für die Muttersprache. Die Rolle der Übersetzung in der barocken Sprachreflexion am Beispiel der Verdeutschung des ›Novellino‹ (1624)’ – Acquisition through Translation: The Rise of the Vernacular in Early Modern Europe, Università degli Studi di Padova, 02.–04.05.2017.

2016

27. Die afinite Konstruktion in den Erzehlungen aus den mittlern Zeiten (1624)’ – 9. Sprachwissenschaftliche Tagung für Promotionsstudierende, Universität Köln, 05.–08.10.2016.
28. ‘»Wie kühne arbeyt alles kann«: Lob der Arbeit in Johann Fischarts ›Glückhafft Schiff von Zürich‹ (1576)’ – Studierendenkongress Komparatistik, LMU München, 17.–19.06.2016.
29. ‘Die Erzehlungen aus den mittlern zeiten (1624): Entstehung und sprachliche Eigenschaften der ersten Verdeutschung des Novellino’ – 7. Prager Germanistische Studententagung – Università di Praga, 17.–19.03.2016.

2015

30. ‘Durch die „Traumpforten“ in den Garten des Glücks: Die deutsche Rezeption von Piccolominis Somnium fortunae im 15. und 16. Jahrhundert’ – 6. Studierendenkongress Komparatistik, TU Chemnitz, 05.–07.07.2015.

ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI

2025 Comitato scientifico e organizzativo del convegno ‘Quotation practices in news media across time and space’, Innsbruck, 06.–07.11.2025 (con Daniel Pfurtscheller, Innsbruck).

Comitato scientifico e organizzativo della 10. Innsbrucker Winterschool ‘Potenziale der Angewandten Linguistik’, Obergurgl, 20.–22.11.2025 (con Monika Dannerer, Yvonne Kathrein e Heike Ortner, Innsbruck).

Organizzazione e moderazione della sezione ‘Sprachliche Intensivierung in der Gegenwartsdarstellung in Zeiten der Krise’, XV. IVG-Kongress 2025 – Sprache und Literatur in Krisenzeiten – Herausforderungen, Aufgaben und Chancen der internationalen Germanistik, Universität Graz, 20.–27.07.2025 (con Federica Masiero, Padova; Anna Just, Warschau).

2024 Organizzazione e moderazione del workshop ‘Wissens- und Wissenschaftspopularisierung: Die Sprache des Wissenschaftsjournalismus in Geschichte und Gegenwart’, 48. Österreichische Linguistiktagung, Universität Innsbruck, 17.–19.12.2024 (con Marina Iakushevich, Greifswald).

Organizzazione e moderazione del panel ‘Language ideologies in Early Modern Europe: Languages and cultures in contact and competition’, 13th Historical Sociolinguistics Network Conference 2024 – Diversity and uniformity across time and space, Universität Zürich, 05.–07.06.2024 (con Oliver Currie, Lubiana).

2022 Comitato scientifico e organizzativo della 7. Innsbrucker Winterschool ‘Potenziale der Angewandten Linguistik: Verweisen, Zitieren und Wiedergeben / medial – interaktional – fachsprachlich’, Obergurgl, 17.–19.11.2022 (con Monika Dannerer e Cordula Meißner, Innsbruck).

Organizzazione e moderazione del panel ‘Forms and Functions of Historical Code-Switching with German’, 11th Historical Sociolinguistics Network Conference 2022 – Macro and Micro Perspectives in Historical Sociolinguistics, Murcia, 01.–03.06.2022 (con Kerstin Roth, Hamburg).

2017 Comitato organizzativo del convegno internazionale ‘Acquisition through Translation: The Rise of the Vernacular in Early Modern Europe’, Università degli Studi di Padova, 02.–04.05.2017.

ATTIVITÀ DI REVISIONE

– Revisione di articoli per le riviste *Neuphilologische Mitteilungen*, *Pragmatics and Society*, *Linguistik online*.
– Revisione di progetti per OeAD (*Österreichs Agentur für Bildung und Internationalisierung*) e *Narodowe Centrum Nauki* (Centro Nazionale per le Scienze, Polonia)
– Reviewer esterna per la VQR 2020–2024.

ASSOCIAZIONI

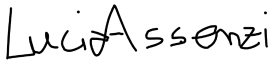
– GGSG – Gesellschaft für germanistische Sprachgeschichte
– HiSoN – Historical Sociolinguistics Network
– IVG – Internationale Vereinigung für Germanistik
– AIG – Associazione Italiana di Germanistica

Autorizzo il trattamento dei dati personali presenti nel CV ai sensi del D.Lgs. 2018/101 e del GDPR (Regolamento UE 2016/679).

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE E DI ATTO DI NOTORIETÀ AI SENSI DEGLI ARTT. 46 E 47 DEL D.P.R. 445/2000

La sottoscritta Lucia Assenzi, consapevole delle responsabilità penali previste dagli artt. 75 e 76 del D.P.R. n. 445/2000 per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, dichiara che quanto contenuto nel curriculum scientifico e didattico di seguito riportato o allegato alla presente dichiarazione è corrispondente al vero e di essere in possesso di tutti i titoli in esso riportati.

Udine, 2 novembre 2026



Firma _____